

THE BORROWER'S NAME TÊN BÊN VAY Add: Borrower's address <i>Địa chỉ: địa chỉ Bên vay</i>	BPCE IOM - HO CHI MINH CITY BRANCH NGÂN HÀNG BPCE IOM – CHI NHÁNH TPHCM Add: 16 th Floor, Pearl 5 Building, No. 05 Le Quy Don Street, Vo Thi Sau Ward, District 3, Ho Chi Minh City <i>Địa chỉ: Tầng 16, tòa nhà Pearl 5, số 5 Lê Quý Đôn, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, TP Hồ Chí Minh</i>
--	--

LOAN DRAWDOWN CONFIRMATION
KHẾ ƯỚC VAY

Date / Ngày: .../.../.....
Export loan No./ Số.:

We, (“the Borrower”) and **BPCE IOM - HO CHI MINH CITY BRANCH** (“the Bank”), agree that the Borrower requests to draw and the Bank accepts to provide a loan under Credit Facility Agreement dated and its Amendment no. ... dated signed between the two parties (“the Loan Agreement”) with following details:

Chúng tôi, (“Bên vay”) và NGÂN HÀNG BPCE IOM – CHI NHÁNH TPHCM (“Ngân hàng”) đồng ý rằng Bên vay yêu cầu rút vốn vay và Ngân hàng đồng ý giải ngân khoản vay theo Hợp đồng Hạn mức Tín dụng ký giữa hai bên ngày và Sửa đổi số... .. ký ngày (“Hợp đồng tín dụng”) với các chi tiết như sau:

Purpose
Mục đích To finance the purchasing of raw materials for production of export goods based on L/C / contract No..... dated between..... and

Cho vay thu mua nguyên liệu sản xuất hàng xuất khẩu theo L/C / Hợp đồng số ký ngày giữa..... và

Amount
Số tiền USD (US Dollars)
..... USD (..... Đô la Mỹ)

Form of drawdown
Phương thức cho vay Rollover.
Cho vay tuần hoàn.

Roll over period
Kỳ hạn tuần hoàn First period: ... month; from .../.../..... to .../.../.....
Kỳ đầu tiên: ... tháng; từ ngày .../.../..... đến ngày .../.../.....

The loan could be rolled over until the final maturity date of
Khoản vay có thể được tuần hoàn đến ngày đáo hạn cuối cùng là ngày....

Interest
Lãi suất ...% per annum, calculated on actual days elapsed and to be re-determined one day prior to the end of every roll over period. Interest will be collected at the end of each rollover period.
...%/năm, tính trên số ngày vay thực tế và được xác định lại vào ngày ngay trước ngày cuối của mỗi kỳ tuần hoàn. Lãi được trả vào cuối mỗi kỳ tuần hoàn.

Warranties
Cam kết We irrevocably and unconditionally agree that the applicable Interest Rate in accordance with Loan Drawdown Confirmation will be determined by the Bank at its absolute discretion based on prevailing market and funding availability. Bank will send advice to the customer after implementation.
Chúng tôi đồng ý không hủy ngang và vô điều kiện rằng Lãi suất áp dụng đối với khoản vay theo Khế ước vay này sẽ được điều chỉnh tại cuối mỗi kỳ tuần hoàn theo toàn quyền quyết định của Ngân hàng dựa trên điều kiện và thanh khoản của thị trường. Ngân hàng sẽ thông báo cho khách hàng sau khi thực hiện.

In case the Borrower would like to terminate the roll over form, it is required to inform the Bank in advance at least 1 day before the end of the roll over period.

Trong trường hợp Bên vay muốn chấm dứt hình thức cho vay tuần hoàn, Bên vay phải thông báo trước cho Ngân hàng ít nhất một ngày trước ngày kết thúc kỳ cho vay tuần hoàn.

Other Conditions
Điều kiện khác

Full repayment will be made on final maturity together with related interest by export revenue.

Việc hoàn trả đầy đủ nợ gốc và lãi vay được thực hiện vào ngày đáo hạn cuối cùng bằng nguồn thu xuất khẩu.

Maximum loan amount should equal 80% value of L/C / contract No.....
THE BORROWER'S NAME commits to repay the exceeding amount in case the L/C / contract is amended with decreased amount.

Số tiền vay tối đa bằng 80% giá trị L/C / hợp đồng số....., TÊN BÊN VAY cam kết hoàn trả ngay cho Ngân hàng phần vượt nếu L/C / hợp đồng được tu chỉnh giảm.

Payment instructions utilizing loan proceed are provided in attached appendix to be an integral part of this Confirmation.

Các lệnh thanh toán sử dụng vốn vay được cung cấp trong phụ lục kèm theo và là một phần không tách rời của Khế ước này.

Both parties have carefully read and confirmed acceptance of this Loan Drawdown Confirmation by signing hereunder. This duly signed & sealed Confirmation has validity legally binding both parties from signing time and make the terms and conditions of the Loan Agreement and specified herein enforceable. This Loan Drawdown Confirmation is also considered as Borrowing Request.

Hai bên đã đọc kỹ và xác nhận chấp thuận Khế ước vay này bằng việc ký dưới đây. Khế ước đã ký và đóng dấu bởi các bên có hiệu lực pháp lý ràng buộc đối với các bên từ thời điểm ký và các điều khoản, điều kiện của Hợp đồng tín dụng và của Khế ước này sẽ có hiệu lực thực thi. Khế ước vay này đồng thời là Giấy Đề nghị vay.

THE BORROWER'S NAME

TÊN BÊN VAY

(Signed by authorized signature(s) of the Borrower)

(Chữ ký hữu quyền và dấu của Bên vay)

BPCE IOM - HO CHI MINH CITY BRANCH

NGÂN HÀNG BPCE IOM – CHI NHÁNH TPHCM

(Signed by authorized signature(s) of the bank)

(Chữ ký hữu quyền và dấu của Ngân hàng)